

2017 • 04

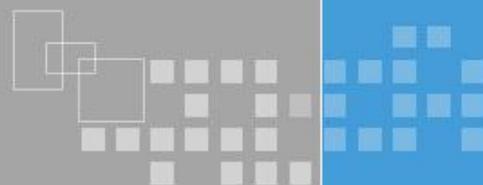


信息技术与大学英语教学融合新思路

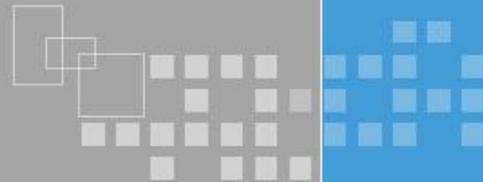
南京大学 王海啸



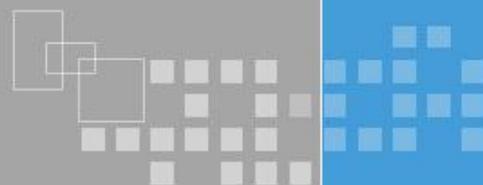
要 目



- ❖ 大学英语教学目标：语言应用能力
- ❖ 大学英语教学方法：由“教”向“学”的转变
- ❖ NMC Horizon Report 2017
- ❖ 信息技术与英语教学
- ❖ 信息技术在大学英语教学中的应用实例

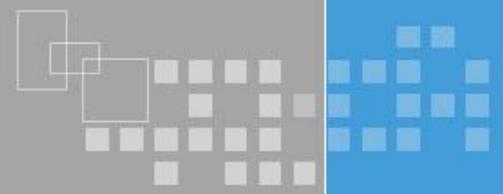


大学英语教学目标：语言应用能力

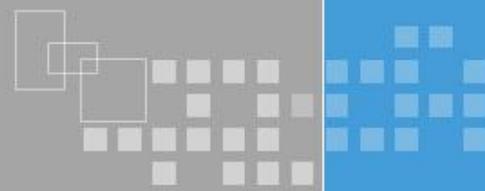


大学英语教学目标

- 大学英语的教学目标是培养学生的英语应用能力，增强跨文化交际意识和交际能力，同时发展自主学习能力，提高综合文化素养，使他们在学习、生活、社会交往和未来工作中能够有效地使用英语，满足国家、社会、学校和个人发展的需要。



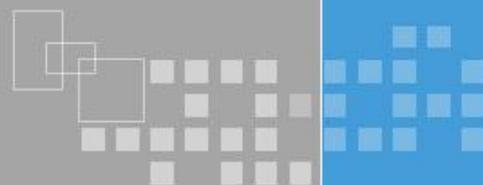
- ❖ Hymes (1972): Communicative Competence
- ❖ There are rules of language use without which the rules of grammar are useless. (Widdowson, 1978)



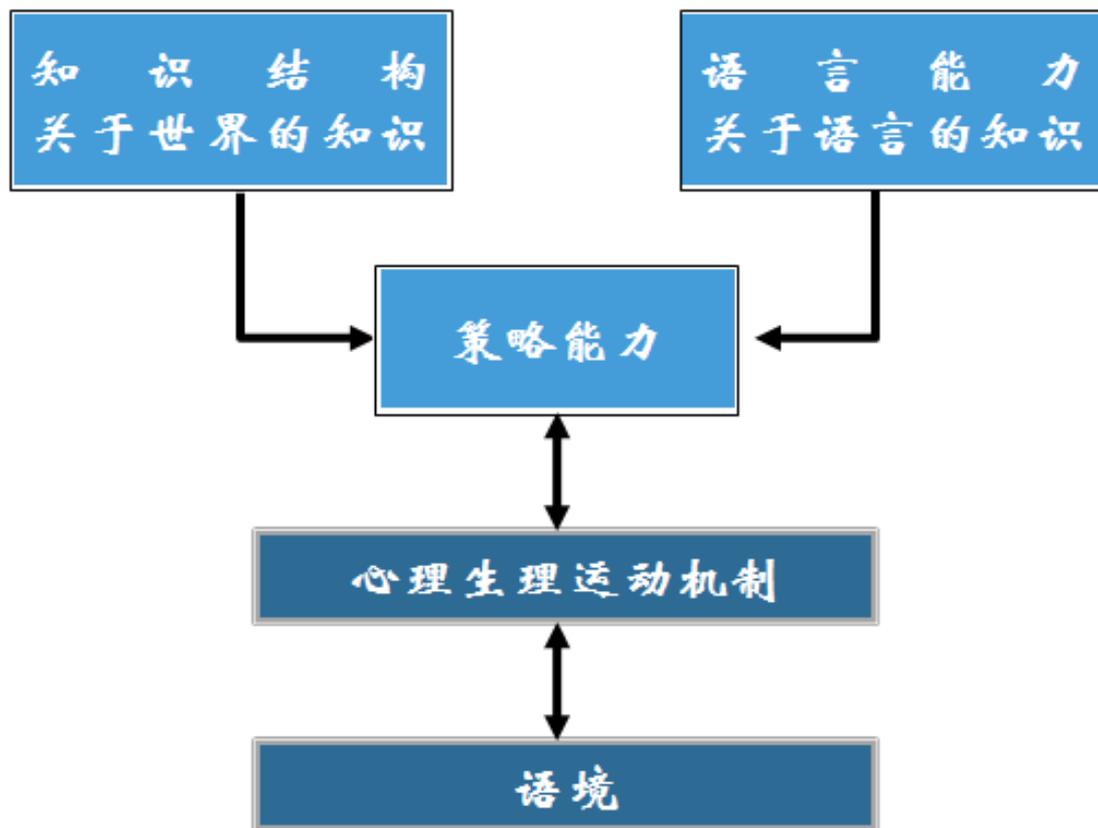
基于语言运用的“语言交际能力” (Canale & Swain 1980)

- 语法能力 (grammatical competence)
- 语篇能力 (discourse competence)
- 社会语言能力 (sociolinguistic competence)
- 策略能力 (strategic competence)

前两者反映对语言系统自身的运用，后两者与交际的功能有关



Bachman (1986) 的 “语言交际能力”





An Action-oriented Approach

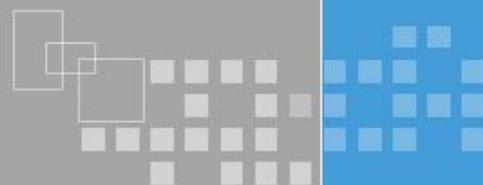
- ❖ Language use, embracing language learning, comprises the **actions** performed by persons who as individuals and as social agents develop a range of competences, both general and in particular communicative language competences. They draw on the competences at their disposal in various **contexts** under various **conditions** and under various **constraints** to engage in language activities involving language processes to produce and/or receive texts in relation to **themes** in specific domains, activating those **strategies** which seem most appropriate for carrying out the tasks to be accomplished. The **monitoring** of these actions by the participants leads to the reinforcement or modification of their competences.



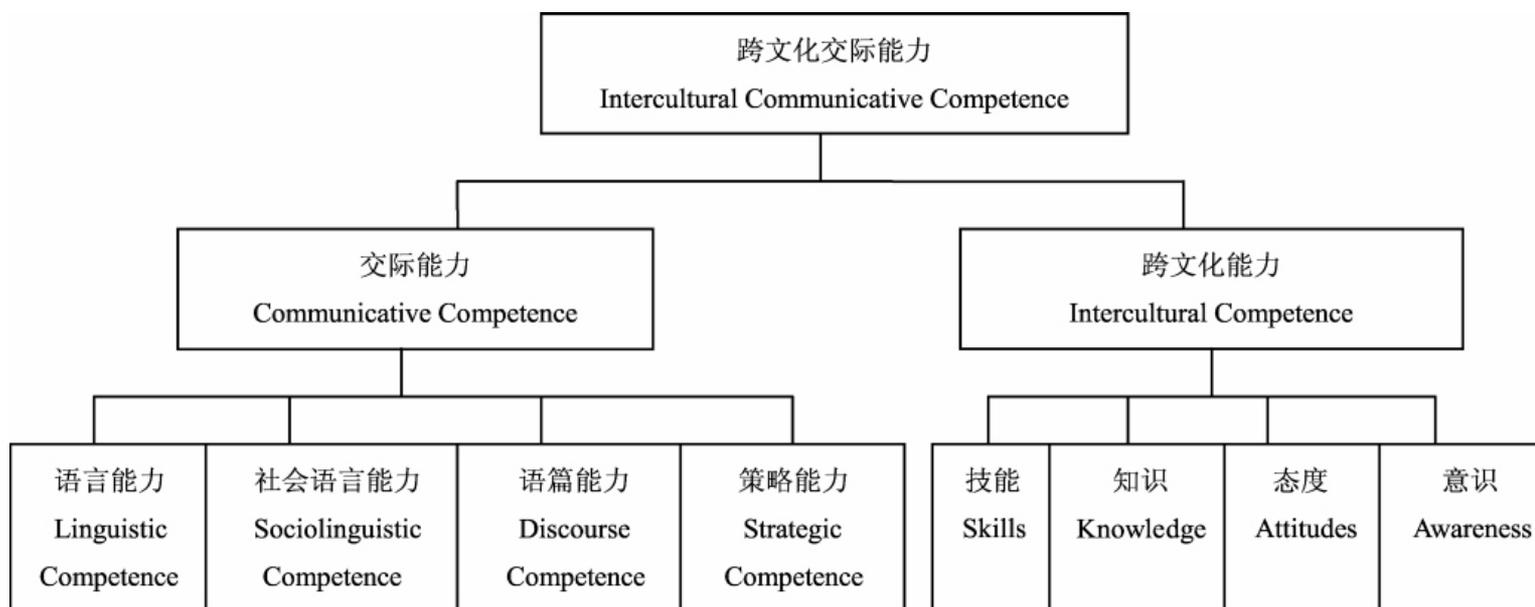
❖ 跨文化交际能力

- Perry 和Southwell(2011: 455) , “跨文化能力指与不同文化背景的人们有效、恰当地交往的能力”
- Byram 在1995 年提出跨文化交际能力包含四方面要素: (1) 知识, 包括书本知识和亲身经历获得的知识; (2) 做事的能力; (3) 个人的态度与价值观; (4) 学习的能力

胡文仲, 2013



❖ 跨文化交际能力



适用于外语教育领域的中国大学生跨文化交际能力模型



❖ 跨文化交际能力

- 本研究采用探索性因子分析法分析 I C C 评价量表所得数据，提取了六个主要因子，其中包括：（1）与本国文化有关的知识（知识 A）；（2）与外国文化有关的知识（知识 B）；（3）态度；（4）跨文化交流技能（技能 A）；（5）跨文化认知技能（技能 B）；（6）意识。以上因子提取结果表明中国大学生跨文化能力由六个维度构成。



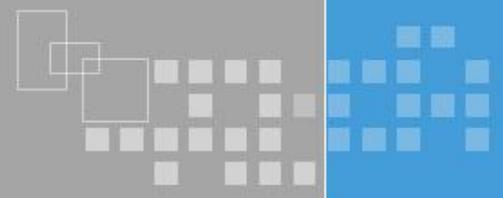
❖ 自主学习能力

- 中国大学生英语学习动机主要有八种类型：语言层面的外语深层价值、外语表层价值和外语生命力；学习者层面的自我效能、结果归因、学习态度和信念；学习情境层面的学习情境态度和外语使用焦虑。语言层面动机影响学习者层面动机，并进而影响学习情境层面动机。结果归因和外语深层价值是大学生英语学习中占主导地位的动机类型。自我效能和外语表层价值则重要性最低。。



❖ 自主学习能力

- 语言学习策略由管理策略和学习策略两个要素组成。其中，管理策略包括计划调控策略、情感社交管理策略与资源管理策略；学习策略包括课堂实践策略和课后实践策略、联想记忆策略、复习记忆策略、补偿策略。管理策略对学习策略具有指导和制约作用，学习者使用多种学习策略的频率为中等水平。



基于语言教育的“语言应用能力”

21st Century Skills (P21) produced by the American Council for Teachers of Foreign Language (ACTFL)

INFORMATION, MEDIA AND TECHNOLOGY SKILLS

- Communication
- Collaboration
- Critical Thinking and Problem Solving
- Creativity and Innovation
- Information Literacy
- Media Literacy
- Technology Literacy

LIFE AND CAREER SKILLS

- Flexibility and Adaptability
- Initiative and Self-Direction
- Social and Cross-Cultural Skills
- Productivity and Accountability
- Leadership and Responsibility



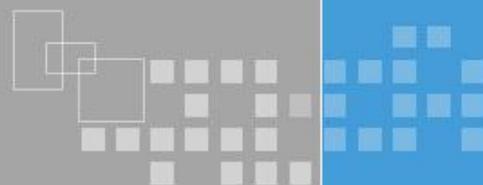
信息技术时代的“语言应用能力”

Communicative Competence 2.0

Trend	Communicative competence 2.0
Multimedia competency	<ul style="list-style-type: none">• Navigating multiple digital platforms• Utilizing multiple modalities for meaning making• Coding competence: human and machine languages• Remediating old media to produce new meanings
Collaborative communication	<ul style="list-style-type: none">• Collaborative meaning production, including multiple authorship• Ongoing learning through critical dialogue and engagement• Recognizing and harnessing machine mediation• Social participation in global forums
Agentive participation	<ul style="list-style-type: none">• Learning by doing: performance towards competence• Accessing, creating, sharing, remixing purposeful content• Authority reimagined• Accessing and joining sites of interest and involvement
Multitasking	<ul style="list-style-type: none">• Managing multiple sites and activities• Navigating breadth and depth of engagement



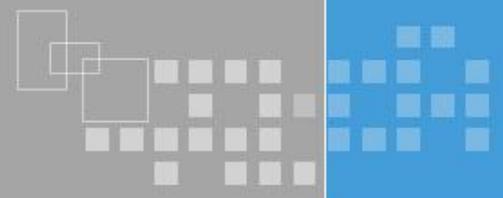
大学英语教学方法的转变



教学方法

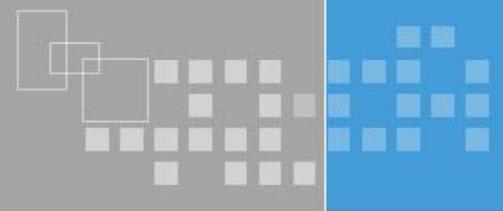
- 大学英语课堂教学可以采用任务式、合作式、项目式、探究式等教学方法，体现以教师为主导、以学生为主体的教学理念，使教学活动实现由“教”向“学”的转变，使教学过程实现由关注“教的目的”向关注“学的需要”转变，形成以教师引导和启发、学生积极主动参与为主要特征的教学常态。





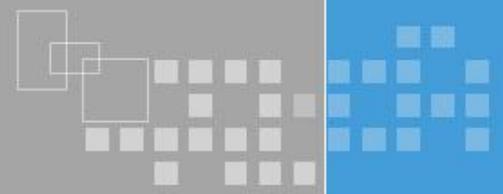
❖ Task-Based Language Teaching

- Pre-task activities
- The negotiation of meaning
- Communication strategies (e.g., clarification, confirmation, comprehension checks, requests, repairing, reacting, and turn taking)
- Contextualized linguistic input



❖ Cooperative Learning Technique

- Students work together in groups;
- It encourages mutual helpfulness in the groups and the active participation of all members.



❖ Project-Based Approach

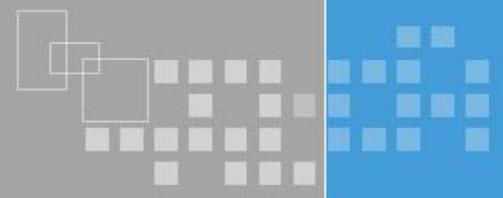
- Focuses on content
- Student centered
- Cooperative rather than competitive
- Authentic integration of skills, mirroring real-life tasks
- Process and product orientation, with opportunities to focus on fluency and accuracy at different project-work stages
- Potentially motivating, stimulating, empowering, and challenging



NMC Horizon Report 2017



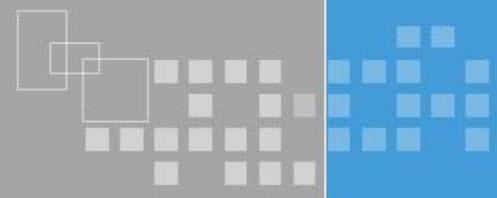
NMC Horizon Report 2017



- ❖ It is our hope that this research will help to inform the choices that institutions are making about technology to improve, support, or extend teaching, learning, and creative inquiry in higher education across the globe.



NMC Horizon Report 2017



Key Trends Accelerating Higher Education Technology Adoption

2017

2018

2019

2020

2021

Short-Term Driving technology adoption in Higher Education for the next one to two years



Blended Learning Designs
Collaborative Learning

Mid-Term Driving technology adoption in Higher Education for the next three to five years

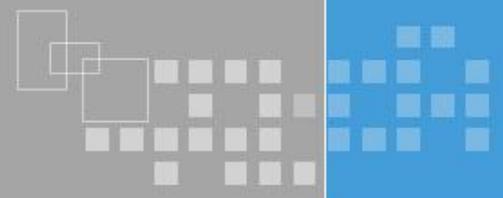


Growing Focus on Measuring Learning
Redesigning Learning Spaces

Long-Term Driving technology adoption in Higher Education for five or more years

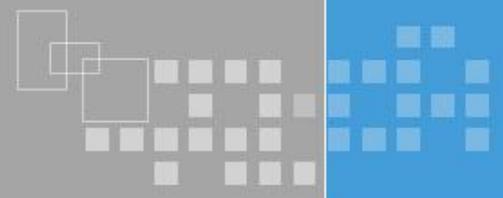


Advancing Cultures of Innovation
Deeper Learning Approaches



❖ Short-Term Trends:

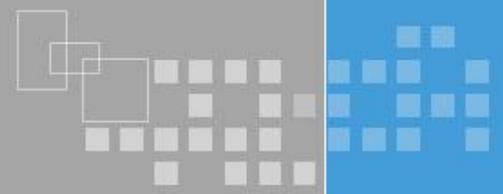
- **Blended Learning Designs:**
- The affordances of blended learning offers are now well understood, and its flexibility, ease of access, and the integration of sophisticated multimedia and technologies are high among the list of appeals. One notable form of blended learning is the flipped classroom, a model that rearranges how students spend their time.



❖ Short-Term Trends:

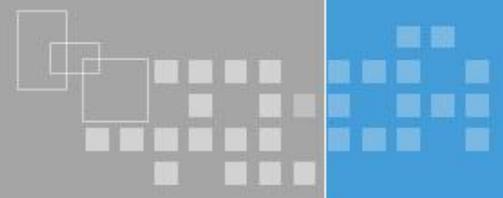
■ Collaborative Learning Approaches:

- Collaborative learning, which refers to students or educators working together in peer-to-peer or group activities, is based on the perspective that learning is a social construct. The approach involves activities generally focused around four principles: placing the learner at the center, emphasizing interaction, working in groups, and developing solutions to real challenges.



❖ Mid-Term Trends:

- **Growing Focus on Measuring Learning:**
- The proliferation of data mining software and developments within online learning, mobile learning, and learning management systems are coalescing toward learning environments that leverage analytics and visualization software to portray learning data in a multidimensional and portable manner. In online and blended courses, data can reveal how student actions contribute to progress and learning gains.

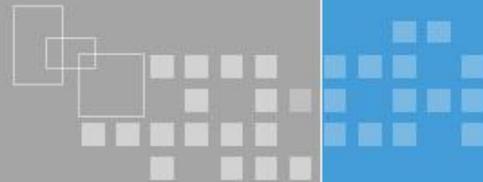


❖ Mid-Term Trends:

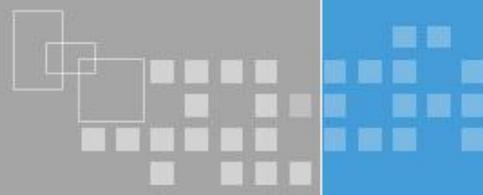
- **Redesigning Learning Spaces:**
- Educational settings are increasingly designed to facilitate project-based interactions with attention to mobility, flexibility, and multiple device usage. ... As higher education continues to move away from traditional lecture-based programming and to more hands-on scenarios, university classrooms will start to resemble real-world work and social environments that facilitate organic interactions and cross-disciplinary problem solving.



信息技术与英语教学

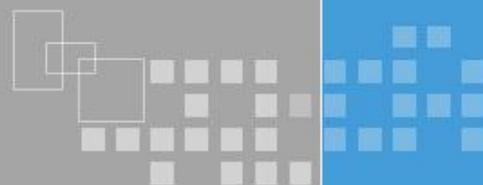


- ❖ 资源
- ❖ 资源平台
- ❖ 数据
- ❖ 数据平台
- ❖ 在线教学平台
- ❖ 在线服务与工具/APP



❖ 资源

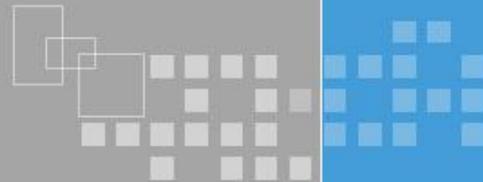
- MOOCs
- 其他公开音视频
- 政府、机构、个人网页/网站
- 论文、专著



❖ 资源平台

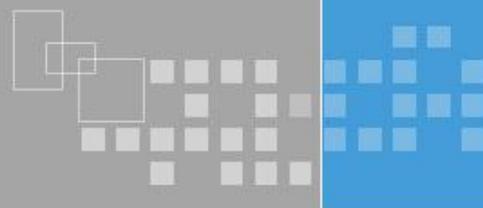
- MOOCs平台
- 电子图书馆
- Wikipedia
- YouTube
- Google Scholar
- Research Gate
- <http://www.bookzz.org/>
- 博客/SPACE





❖ 数据

- 用于学习的数据
- 学习结果的数据
- 学习过程的数据



❖ 数据平台

■ 语料库与语料库工具

- [BNC](#)
- [Turbo Lingo](#)
- [WebCorp](#)
- [GlossaNet](#)
- [WordSmith Tools](#)
- [美国国家语料库](#)
- [美国学术口语](#)
- [sentbase](#)
- [AntConc](#)及其他





❖ 数据平台

■ Sketch Engine

The screenshot shows the Sketch Engine search interface. The search bar contains the word "sketch" and has a magnifying glass icon. To the right of the search bar are tabs for "Examples" and "Word s...". Below the search bar, the results for "sketch" are displayed, showing "15.94 hits per million". A list of 12 example sentences follows, with the word "sketch" or its derivatives highlighted in red in each sentence.

sketch 15.94 hits per million

- 1 The **sketch** often parodied alleged racist hiring policies.
- 2 Two further trends are worth including among such thumbnail **sketches** .
- 3 The erotic fan fiction **sketch** was hilarious.
- 4 The pretty cover design was **sketched** by herself.
- 5 The remaining three "plays" are more **sketches** than plays.
- 6 If possible please draw a rough **sketch** .
- 7 The **sketch** below explains the air conditioning cycle.
- 8 He usually works directly onto canvas or paper without preparatory **sketches** .
- 9 The show featured many characters and **sketches** .
- 10 The latest **sketch** edition volume was published in 2011.
- 11 Each volume contains about 200 individual **sketches** .
- 12 The **sketched** geometry should eventually form a closed region.

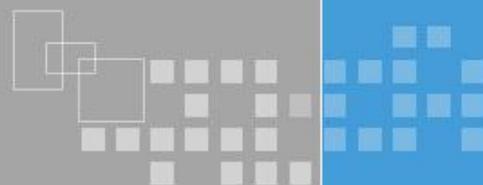


❖ 数据平台

▪ Sketch Engine

The screenshot shows the Sketch Engine interface. At the top, there is a search bar with the word "sketch" entered. To the right of the search bar are links for "Examples", "Word sketch" (which is underlined in red), and "Similar words". Below the search bar, the word "sketch" is displayed with a "noun" tag and a link to "switch to sketch (verb)". There is also a "Context" button with a toggle switch. The main content area is divided into four sections, each with a title and a list of related words in rounded rectangular buttons:

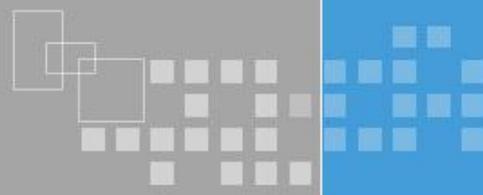
- verbs with sketch as subject**: parody, depict, feature, show, involve, appear, include, be
- verbs with sketch as object**: recur, draw, perform, entitle, write, feature, submit, prepare, publish, present, pro
- modifiers of sketch**: biographical, pencil, comedy, thumbnail, rough, autobiographical, preliminary, Monty, ink
- nouns modified by sketch**: comedy, troupe, pad, drawing, show, map, artist, series, book, writer, idea, plan



❖ 数据平台

▪ Sketch Engine

The screenshot shows the Sketch Engine interface. At the top left is the 'SKE' logo. A search bar contains the word 'sketch' with a magnifying glass icon to its right. To the right of the search bar are three tabs: 'Examples', 'Word sketch', and 'Similar words', with 'Similar words' being the active tab. Below the search bar, the word 'sketch' is displayed with a 'noun' tag and the instruction 'switch to [sketch](#) (verb)'. Underneath, there are three rows of word buttons: 'drawing', 'illustration', 'photograph', 'artwork', 'essay', 'portrait', 'cartoon', 'photo', 'picture', 'pc', 'storey', 'video', 'presentation', 'poster', 'script', 'painting', 'narrative', 'map', 'documentary', 'bic', 'manuscript', 'comic', 'text', 'copy', 'comedy', 'outline', 'theme', 'diary', 'recording'. At the bottom, a word cloud features various related terms, with 'drawing' and 'illustration' being the most prominent.

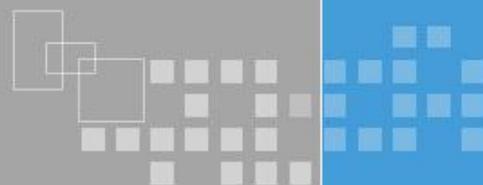


❖ 在线教学平台

- MOODLE
- 中国大学MOOC（支持SPOCs）
- Unipus / iSmart
- 智慧树（ <http://www.zhihuishu.com/> ）
- 蓝墨云班课（ <http://www.mosoteach.cn/> ）
- 学校定制教学平台



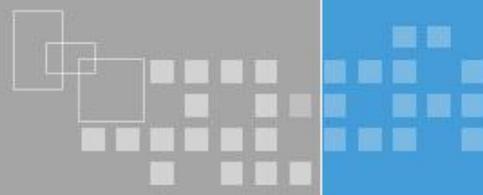
中国大学MOOC



❖ 在线服务与工具/APP

- 映客 / YY直播/沪江CCtalk
- 微信公众号
- 兔展 / iH5 / MAKA
- QQ家校
- Evernote
- EndNote
- 拓词、百词斩、扇贝、云词
- Spreeder
- 有道 (<http://youdao.com/>)





❖ 信息技术对英语教学的促进作用：

- 自主学习、主动学习、合作学习、个性化学习是“互联网+”时代大学英语学生学习的主要方式。
- 易操作性、可移动性、可监控性
- 泛在性、自主性、随时性是“互联网+”时代的大学英语学习方式的主要特征。

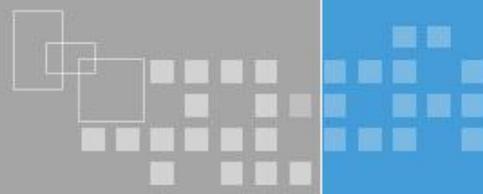
王丽丽，杨帆（2015）“互联网+”时代背景下大学英语教学改革与发展研究《黑龙江高教研究》



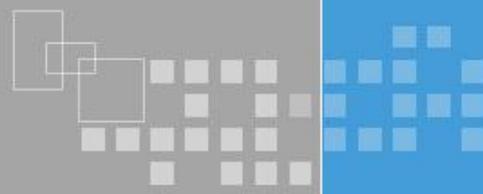
信息技术在大学英语教学中的应用



教学应用



- ❖ 慕课应用
- ❖ 翻转课堂应用
- ❖ **SPOC**应用
- ❖ 社交平台应用
- ❖ 语料库应用



慕课应用



慕课应用例一：

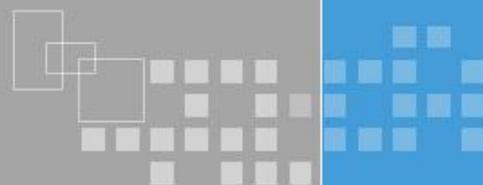
- ❖ 王守宏，刘金玲，付文平（2015）“慕课”背景下以内容为依托的大学英语ESP教学模式研究



教学应用

- ❖ 本研究欲建构借助网络“慕课”的发展以及其他形式的网络资源进行依托式大学英语ESP教学，即“MOOC 课程(包括其他形式的以英语为教学语言的专业在线课程)+CBI+ESP”(MCE)。
- ❖ MCE教学模式下，英语教学既不是完全意义上的语言驱动，也不是完全意义上的内容驱动，是介于两者之间的CBI理念下的教学。

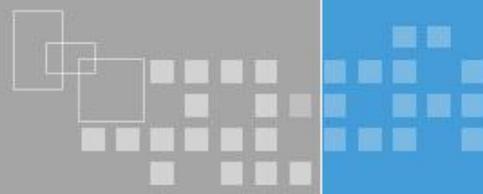
王守宏，刘金玲，付文平（2015）“慕课”背景下以内容为依托的大学英语ESP教学模式研究



❖ 实验课程内容与教学组织过程

- **课程内容**为医学科普知识和简单的医学专业知识，涵盖当前医学热点问题和国外最新医学观点、动态，教学内容的选取不限于课本，具有较强的灵活性，强调真实材料的应用，以及材料的时效性，任课教师不再依赖于课本。教学过程中不过分关注语法或语言结构，更多关注的是语言学习材料的内容及学生的个人观点，以及对事物的认知角度。
- **课堂教学活动**主要包括教师就某一主题的介绍、学生在自主预习的前提下就此主题进行的观点陈述、教师根据学生的陈述提出问题并进行小组讨论等。教学的目的是让学生在在学习并获得真实、有意义的学科知识的同时，获得使用英语的能力。

王守宏，刘金玲，付文平（2015）“慕课”背景下以内容为依托的大学英语ESP教学模式研究



慕课应用例二：

- ❖ 宋军程炼（2015）MOOC 平台下的大学英语PBL
翻转教学模式研究



教学应用

- 1. 课前知识传递。**（1）微课设计。（2）自学微视频。（3）问题的反馈与提出。
- 2. 课中知识内化。**（1）学习者提出问题，明确自己解决问题的目标和兴趣点。（2）分组讨论问题。（3）教师组织、帮助学习者开展组内探究式、讨论式学习活动，促进学生分工合作、协同探究、解决问题，实现知识的主动内化。
- 3. 课后知识固化。**（1）将小组或个人作品即成果以视频、音频、文字等形式上传到网络，供师生进行共同评价。（2）教师对一个小组或个人成果进行示范性评价，指导学习者对自己及小组成果进行反思及自评，从而完成对知识的巩固。（3）各小组成员依据评价标准合作探究，实现小组与小组之间的反思、互评及知识的拓展。



教学应用

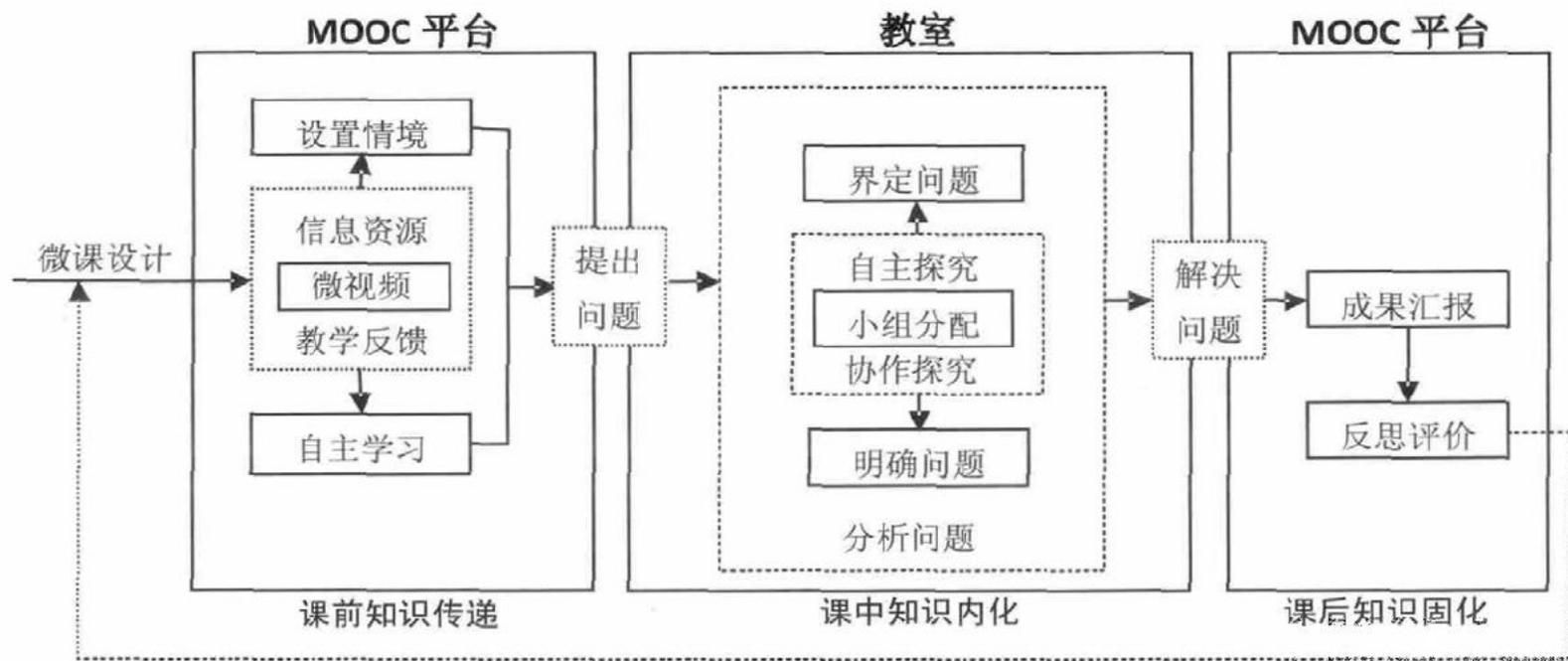
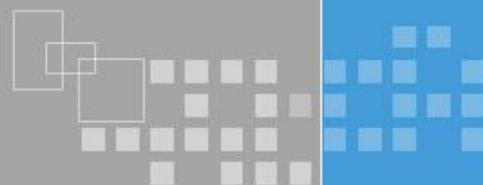
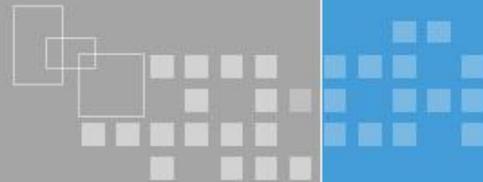
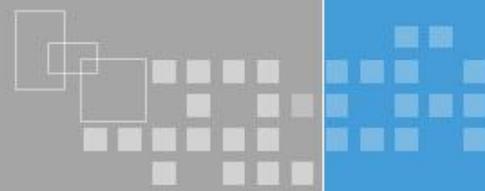


图1 MOOC平台下的大学英语PBL翻转教学模式流程

宋军程炼（2015）MOOC平台下的大学英语PBL翻转教学模式研究

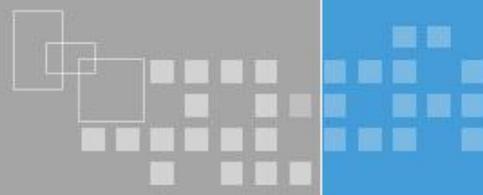


翻转课堂应用



翻转课堂应用例一：

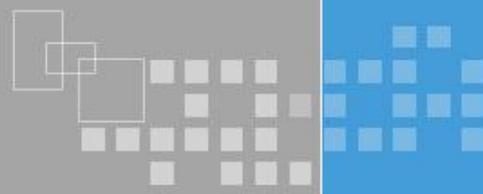
- ❖ 李京南 伍忠杰（2015）大学英语翻转课堂的实践与反思 《中国外语》



❖ 大学英语翻转课堂设计应依据以下基本认识：

- （1）课堂是学生语言使用**实践**的场所；（2）语言使用实践应以**项目**为引导，以**任务**为载体；（3）关于语言点、背景知识等主题的系列**在线学习资源**是课堂语言实践的支撑。
- 课程实施分**线上**和**线下**两个部分：线上部分主要解决项目完成所需要的语言和文化知识**输入**，内容包括视频讲解和练习测验，同时提供学习练习中的及时交流；线下部分主要是课堂活动和课外小组活动，为学生提供分析、综合和评价的**实践**机会。

李京南 伍忠杰（2015）大学英语翻转课堂的实践与反思《中国外语》

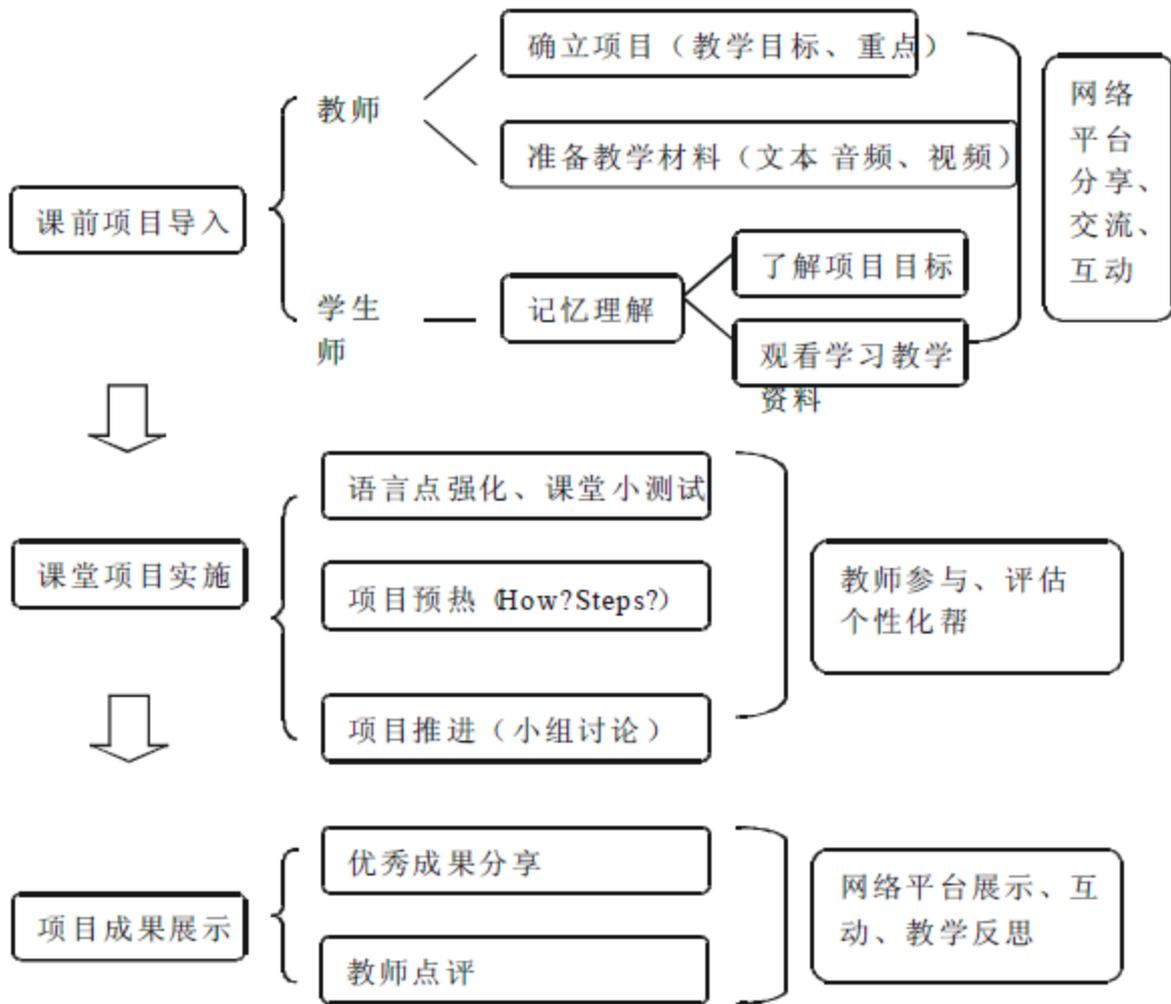


翻转课堂应用例二：

- ❖ 龙菡（2015）大学英语项目式翻转课堂教学设计及实证研究《中国教育学刊》



教学应用



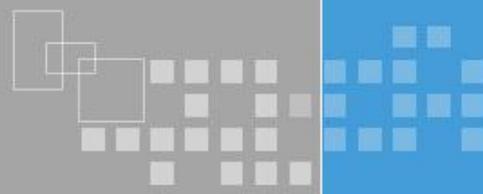
龙菡（2015）大学英语项目式翻转课堂教学设计及实证研究《中国教育学刊》



❖ 实验结果及分析

- 学习者对项目式翻转课堂总体上持接受和积极的态度
- 语言应用能力的提高
- 促进合作学习

龙菡（2015）大学英语项目式翻转课堂教学设计及实证研究《中国教育学刊》



翻转课堂应用例三：

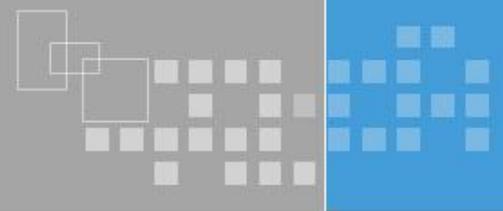
- ❖ 刘艳（2016）翻转课堂词汇教学模型构建及其有效性研究——基于三所高校的教学实践《外语电化教学》



教学应用

- ❖ 步骤一(S1) : 在**课前**——动机激发和目标设定阶段, 为学生提出明确的学习目标: 平均每周学习一个包含**14** 词左右的微视频。每个微视频历时**7 ~ 10** 分钟..... Moodle 平台可记载学生学习进展、观看频次、暂停和回放的部分, 还可对学生的答题情况进行评判、反馈, 并将结果汇总到相应的教师账户。
- ❖ 步骤二(S2) : 在**课堂**——知识保持、回忆和概括阶段, 学生进行以应用为主的词汇成果展示活动, 形式涵盖口头汇报、表演猜词、词义配对或编演对话等。教师针对平台上的学生表现来讲解普遍出错的难点, 并完成答疑、组织课堂活动、个性化辅导、布置作业等任务, 帮助学生完成知识的内化和固化。
- ❖ 步骤三(S3) : 在**课后**——作业和反馈阶段, 学生完成新的词汇练习, 订正错题并再次上传至平台。教师通过平台或线下点评、反馈和总结。

刘艳 (2016) 翻转课堂词汇教学模式构建及其有效性研究
——基于三所高校的教学实践 《外语电化教学》

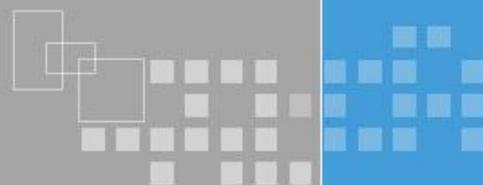


SPOC应用



SPOC应用:

- ❖ 王娜, 陈娟文, 张丹丹 (2016) 大学英语SPOC
翻转课堂: 一种有效学习模式建构 《外语电化教学》



❖ 外语有效学习环境的要素如下:

- 情境性
- 建构性
- 合作性
- 应用性
- 交互性
- 社会性
- 个体性
- 参与性
- 综合性
- 情感性

王娜, 陈娟文, 张丹丹 (2016) 大学英语SPOC 翻转课堂: 一种有效学习模式建构 《外语电化教学》



教学应用

❖ **SPOC 学习**，其主要成分包含两部分：**语言知识获取**和**在线学习社区**。大学英语**SPOC** 翻转课堂把占用很大课堂时空的知识讲授迁移至**SPOC** 平台，每个主题的语言知识分为**六个模块**：课文导入、课文讲解、句子分析、丰富词汇、文化点津和课文总结，以“**微课视频**”资源呈现方式，供学生根据个性化的需求进行自主学习、自定步调掌握目标语言知识。

王娜，陈娟文，张丹丹（2016）大学英语**SPOC** 翻转课堂：一种有效学习模式建构《外语电化教学》



教学应用

❖ 重构后的**小课堂**具有如下特点:首先, 课堂容量降低, 符合外语课堂学习需求, 使每位学生都有参与的机会。其次, 小课堂更加注重促进有效学习的教学设计。最后, 小课堂应用移动学习管理**APP**完善课堂学习过程记录、监督与评价, 促进公平性、竞争性学习。

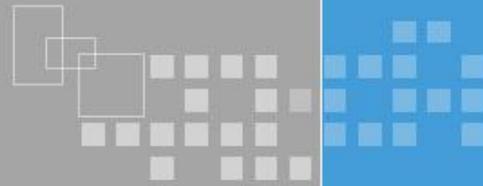
王娜, 陈娟文, 张丹丹 (2016) 大学英语SPOC 翻转课堂: 一种有效学习模式建构 《外语电化教学》



教学应用

❖ 大学英语SPOC 翻转课堂的**第三个**有机成分就是**线下综合应用**，这也是有效学习模式的一个非常重要的部分。它使课堂教学效果得以延伸、课堂教学的层次得以丰富、课堂教学的影响周期得以延长，是课堂教学与课外学习有效统一的动力。线下综合应用主要指学生在主题语境中，**完成各种主题相关的解决问题项目**，这其实也构成了一个线下语言**实践社团**。

王娜，陈娟文，张丹丹（2016）大学英语SPOC 翻转课堂：一种有效学习模式建构《外语电化教学》



社交平台应用



社交平台应用:

- ❖ 贾凌玉, 章国英, 施称 (2016) 基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践 《外语电化教学》

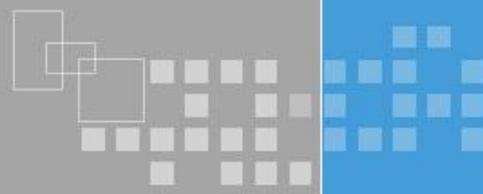


教学应用



- ❖ 课前预热模块
- ❖ 课堂教学模块
- ❖ 课后反思模块
- ❖ 教学评价模块

贾凌玉，章国英，施称（2016）基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践《外语电化教学》



❖ 课前预热模块

- 借助公众微信平台发布任务清单和学习资源，创设学习情境，帮助学生实现知识初建构。
- 创建微社区，实现课前生生协作和师生互动，帮助教师发现学生共性问题。

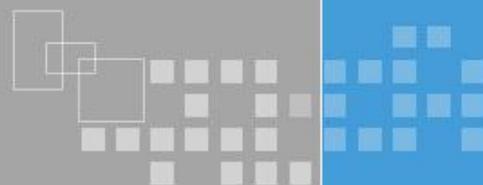
贾凌玉，章国英，施称（2016）基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践《外语电化教学》



❖ 课堂教学模块

- 学生按照课前任务分配进行个人和小组的**学习汇报**。在该阶段，教师通过学生的产出汇报了解学生自学的效果和对文本的理解程度，同时以小组汇报、师生提问的形式提供了一个学术交流分享的机会。口头汇报后由汇报小组之外的学生就汇报的内容进行**提问**，然后教师根据学生课内的汇报进行**形成性评价**和**纠正性评价**。此外，教师会根据微社区收集的作业确定有价值的问题，在课堂上以小组讨论和师生互动的方式来完成其在自主学习环境中**解决不了的问题**。

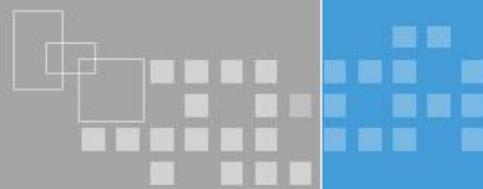
贾凌玉，章国英，施称（2016）基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践《外语电化教学》



❖ 课后反思模块

- 在完成每篇课文的教学任务之后，教师还会在微社区中让同学发布自己在课文学习后**仍待解决的问题**以及想要**进一步讨论的话题**，师生共同参与讨论，完善知识的构建。
- 此外，还通过微信公共平台设置**学生作品栏目**，每组学生在课堂汇报的基础上将汇报的语言和内容加以修订完善后拍摄成视频，上传至微信平台，创造了学生展示自我的平台，还可与其他组学生互动，获得他们的评价和建议，以此来提高学生自主参与的积极性。

贾凌玉，章国英，施称（2016）基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践《外语电化教学》



❖ 教学评价模块

- 引入形成性评价机制，同时在形成性评价中又引入了**教师评价**、**学生自评**和**学生互评**。借助微社区，教师可及时掌握小组自学完成测试题的情况。结合课内自学汇报、课堂讨论参与情况、课后平台互动情况等，教师可及时、客观地完成对学生的形成性评价，并及时将结果和发现的问题反馈给学生。学生个人和小组成员之间也会对各自的学习情况进行评价，帮助他们认识到自己学习中存在的问题。

贾凌玉，章国英，施称（2016）基于微信公众平台和微社区的医学英语阅读翻转课程的设计与实践《外语电化教学》



语料库应用



语料库应用例一：

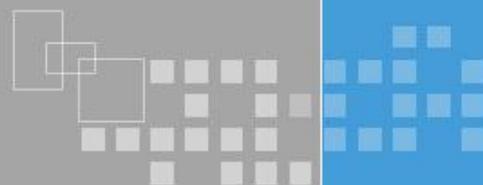
- ❖ 朱瑜（2009）语料库在英语写作教学中的应用
《外语界》



教学应用

- ❖ 语料库作为典型的、真实的、地道的**语言展示台**
 - 如：1) **cause**后接的名词宾语包括**discomfort**、**embarrassment**、**chaos**等，大多具有负面意义 (**negative meaning**)，这表明**cause**一词具有明显的消极意义，和它搭配使用的词也多是表示不良后果或影响等消极意义；2) **cause**表示的原因与结果之间的关系一般是直接关系，即原因直接导致结果。通过对比分析，可以得知学生把**cause**和**improvement**一起搭配使用，是明显的不合适的用法。

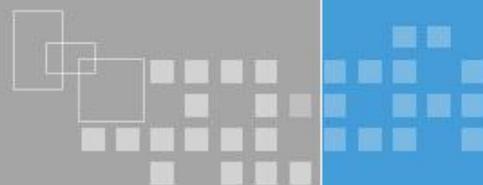
朱瑜（2009）语料库在英语写作教学中的应用 《外语界》



❖ 用语料库分析语体特点, 增强学生的语体意识

- 如: **Biber(1994)**的研究比较了小说、社论和信件的语体差异。他发现社论中从句比分词短语用得略多, 但两者的使用频率都不高; 而介词短语做名词修饰语的频率要高得多。小说与信件情况有些类似, 其后置定语数量比社论中少得多。小说中很少出现从句或分句短语充当后置定语的现象, 而私人信件中几乎不出现。

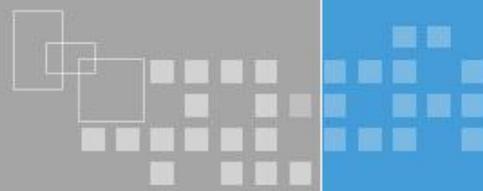
朱瑜 (2009) 语料库在英语写作教学中的应用 《外语界》



❖ 将语料库方法应用于学生作文的**错误分析**

- 以计算机检索为辅助手段的语料库运用能够解决这一矛盾, 教师可以收集学生的电子版作文, 把它们以文本形式贮存, 通过批改标识出学习者作文中出现的各种错误, 判别其类型, 总结学习者作文中的错误频率、种类等方面的信息, 这样不但可以掌握错误的类型分布, 而且还可以从错误的频率得知错误的程度, 以便有针对性地教学(何安平2004:115)。

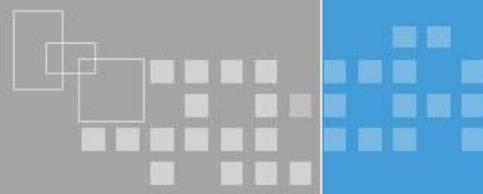
朱瑜 (2009) 语料库在英语写作教学中的应用 《外语界》



❖ 通过数据驱动学习, 提高学生的**自主学习能力**

- 如: 中国学习者使用**knowledge**一词时, 经常将其和**learn**、**study**、**master**等动词连用, 而本族语者语料库中无一例**learn knowledge**的搭配。在课堂上, 把这些真实的语料呈现给学生, 会给他们直观的输出, 使他们掌握地道的语言。
- 另一种方法是教师展示事先经过精心挑选或编辑的语料。教师可以从语料库中提前选好材料, 让学生做一些练习。例如, 给出检索行, 让学生观察需填写的节点词两边的搭配, 填出节点词。

朱瑜 (2009) 语料库在英语写作教学中的应用 《外语界》



语料库应用例二：

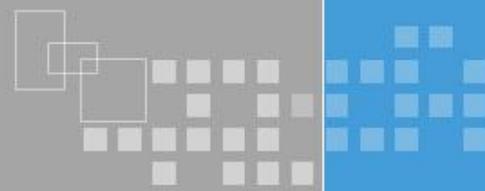
- ❖ 冯正斌，王峰（2016）财经英语新闻语料库的建设构想与教学应用。《外语电化教学》



教学应用

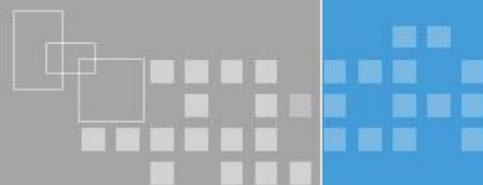
1. 语料库统计数据显示的有关词语频数与概率可以为**教学设计**与**大纲设计**提供科学的参考依据。
2. **搭配**: Sinclair(1991: 70) 将搭配界定为“两个或两个以上的词在文本中短距离内的共现”。语料库中的专业性搭配具有两大意义: 一是概念意义, 表达有关研究领域中的重要概念、思想方法或者经历活动; 二是语篇意义, 可以组织篇章信息, 或者陈述研究者观点、证据和结果。
3. **类联接**(colligation)。与搭配相比, 类联接属于更抽象一级的词汇语法框架描述, 代表了搭配的类属。例如, **N + N** 表示一个类联接, **credit union** 则是实现该类联接的搭配实例。

冯正斌, 王峰 (2016) 财经英语新闻语料库的建设构想与教学应用。
《外语电化教学》



语料库应用例三:

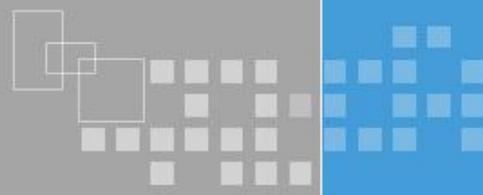
- ❖ 王家义 (2012) 基于语料库的英语词汇教学 《外语学刊》



❖ 基于语料库的英语词汇教学理据

- 研究表明，语料库的语境共现可以为**建构和重构图式**的途径提供合适的语言材料。这样，用语料库设计出各类教学任务，引导学习者进行甄别、选择、分类、分析、综合，可以促使学习者不断提升和改善外语知识与能力，使早期习得的基本词汇及其搭配不固化。
- 研究表明，水平较高的学生能借用更多语块，**语块运用能力**和写作成绩相关。学习者能否掌握一个词的意义和用法，关键在于“能否掌握能够体现常用意义和用法的常用词块”（韩晓蕙2011: 97）。词块教学的总体思路：将常用词放回到上下文中（而不是孤立出来），充分考虑使用时的关键语境，即提炼出能够充分体现典型类联接和搭配的词块加以注意和学习。

王家义（2012）基于语料库的英语词汇教学《外语学刊》



❖ 语料库在大学英语词汇教学中的应用

- 利用语料库进行词频统计分析。教师在教学过程中应把有限的时间和精力投入到最常用的词汇上。
- 利用语料库进行词语搭配教学
- 利用语料库进行语义韵教学
- 利用语料库进行词语辨析教学
 - 不同文体样词频分布差异
 - 搭配差异
 - 语义韵差异

王家义（2012）基于语料库的英语词汇教学《外语学刊》



To conclude

- ❖ 信息技术不仅提供了新的资源、工具与方法
- ❖ 信息技术也改变了高等教育，包括大学英语的教学目标与教学内容
- ❖ 混合式教学将会成为大学英语教学的新常态





Thank you!